



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de HUNT (Tony), « Select Glossary », *Writing the Future. Prognostic Texts of Medieval England*, p. 189-192

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1090-1.p.0189](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1090-1.p.0189)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SELECT GLOSSARY

BRIT. LIBR. ADD.15236

Accusur s. accuser	Enfantere v.i. to give birth
Alouable a. praiseworthy	Enhaucé p.p. raised, exalted, promoted
Amenuser v.t. to weaken, diminish	Envious a. covetous, desirous of
Artfiur s. craftsman, artisan	Eryra [fut.3 errer] v.i. to move around, travel
Astrologye s. astrology	Esquinascie s. quinsy
Auriene viande s. ?	
Auterous a. authoritative, knowledgeable	
Baiard a. (of horse) bay, dapple-grey	Favel a. fawn-coloured
Blemesure, blemisure s. blemish, injury, disfigurement	Feeth, fethe s. time, occasion, moment
Bosunable a. needy, in want	Ferm a. fixed, stable
Brusure s. fracture	Ffundre v.t. to found, establish
Busoignable a. in need of repair	Ficher s. to pierce
Carneument adv. carnally	Fisonomye s. physiognomy
Cer s. sister	Goule s. mouth, throat
Chambe s. leg	Grace(s s. good fortune, luck, favour
Changeur s. changer, barterer	Habundant a. strong, powerful
Changle s. grumbling, nagging	Jecun a. each, every
Chenys s.pl. dogs	Meblité s. movability
Colre s. choler, bile	Menstruose a.f. affected with the menses
Corer v.i. to run	Mentor a. deceitful, untruthful (confusion with <i>mende(o)r</i> ; lat. <i>mendicus</i> read as <i>mentitus</i>)
Corouce, coruce s. anger	Meoble (<i>cf.</i> movable) a. movable
Corumpu a. (of woman) immoral	Merche s. (birth)mark, scar
Defauste s. lack, want	Mercher v.t. to mark, scar
Demetir v.refl. to withdraw, resign	Merydien s. south
Dousse a. num. twelve	Meyns s. month
Enbonder v.i. to abound	

Morel a. (of horse) dark brown, black	Rees p.p. shaven
Nefes s.pl. ships	Resplendisable (<i>cf.</i> resplendisans) a. shining, translucent
Officious a. obliging, dutiful	Ruge a. (of horse) chestnut
Parmy prep. ~ <i>l'an</i> throughout, in the course of	Sanguineen, sanguinien a. bloody; sanguine, associated with blood
[Partenir] v.i. to belong to, pertain to	Scarse a. mean, stingy
[Partir] v.i. to share in, partake of	
Paules s.pl. shoulders	Terme s. period
Peccunie s. wealth	Trenchesouns (en ventre) s.pl. gripes, stomach ache
Pecteryne, pectyrine s. breast, chest	Treytur s. negociator
Penuyl(e s. groin	Tysyk a. consumptive, suffering from pulmonary tuberculosis
Pere s. (kidney) stone	
Persecucion s. affliction	Variant a. (of tooth) out of place, loose
Pomelé a. (of horse) dappled	Ventios a. windy
Postume s. abscess, boil	Verrément adv. Truly
Pouer s. (period of) jurisdiction, authority	Vesteus s. clothes
Quartaygne s. quartan fever	Veyllard a. <i>home</i> ~ old man
Quillur s. amasser (of wealth)	
Quinesye s. quinsy	

COTTON CLEOPATRA BIX

Cotefier v.a. to cultivate, work (the soil)	Malencolien a. pertaining to black bile
Duwé p.p. endowed, richly supplied with	Meble a. movable
Ferm a. fixed, stable	Mebleté s. movability
Husubundrie s. husbandry, land ma- nagement	Sanguinien a. associated with blood

TRACTATUS DE FATIS IN GALLICO

Anoyer v.i. to increase (in wealth)	Hauge s. hatred
Arcine s. burning	Houste s. host
Aspre a. coarse (of hair)	Juracioun s. blasphemous oath (<i>periurium</i>)
Blaundien a. flattering, smooth (of words)	Maginaciouns s.pl. machinations, schemes, plots, plans
Benefé p.p. blessed	Malencolious a. melancholy
Bruillaunt a. hot (of temper)	Maletru a. wretched
Colre s. choler, bile	Mellé a. yellow, quince-coloured (lat. <i>melinus</i>)
Contek, contak s. dispute	Mene a. medium
Contekker v.i. to quarrel	Mokerous a. derisive
Contekkour s. conspirator, intriguer	Neiresté s. deep red (<i>ruber</i>)
Contekkous a. quarelsome	Officious a. obliging, dutiful, devoted
Corisous a. angry	Owel, ouwel a. equable, unruffled
Coucher v.a. to go to bed with, lie with, have sexual relations with	Paal s. winding sheet, shroud, funeral pall
Coyer v.i. to couple	Passioun s. pain, suffering
Desnoreture s. ill-breeding, coarseness	Pilous a. hairy
Devaunt prep. ~ <i>la main</i> beforehand, in advance	Poer s. power, authority
Double s. Gemini	Privé a. <i>privez instrumentz</i> private parts, genitals (<i>verenda</i>)
Ebrew s. Hebrew language	Queynte, quoynete a. bright, clever
Engeyte s. ambush, attack, trap	Recercilé p.p. curly (of hair)
Enjoyer v. i. to take delight in, to benefit from	Saulé s. repletion
Eschuwe a. unfriendly, unapproachable, sullen, withdrawn	Serchour s. investigator
Face s. decan	Servisable a. helpful
Faculté s. skill, accomplishment, manners	Surcilles s.pl. eyebrows
Feer s. iron	Sustenaunce s. resources
Fluvye s. floodwater, river	Taucer v.a. to shave
Fortunalment (~ <i>serra prové</i>) adv. by fortune ?	Terme s. period
G[ll]uttus a. sickened (<i>nausiosus</i>)	

Tonser v.a. to shave	Volute a. fickle, changeable, capricious
Urteys s.pl. toes	Warecter v.i. to plough fallow land

**ASTRONODIA YPOCRATIS,
CONSTELLATIONES PROBATAE GALLICE**

Angerous (for anguisous ?) a. anxious	Karecte s. character, sign, caract
Aversté, adversté s. adversity, tribulation	
Awower v.a. to acknowledge	
Basee s. lower regions ?	
Cheance s. fortune, luck (according to birth sign)	
Chene s. dog	Malencolous a. melancholy
Corneleyn s. cornelian	Mavesant a. for of 'malfesant', showing ill-will, maleficent
Cowe s. neck	Mensonnous a. deceitful, mendacious
Degayné p.p. uncultivated	Mordure s. bite
Desconter v.a. to recount	
Deseyvable a. easily deceived, gullible	
Domest a. domestic	
Enveos a. envious	Pilgrimage s. pilgrimage
Esclandrer v.a. to bring into disrepute, slander	Pleyseres a.f.pl. pleasurable, pleasing
Faun s. child	Posté s. power
Fe(o)t s. time, occasion; a la feot sometimes	Poverois a. poor
Fit s. son	Privé a. 'privez menbrez' private parts, genitals
Fructe s. fruit (of the womb), offspring	
Gaungelour s. (smooth) talker	Qwicz, qwys s.pl. thighs
Haché s. affliction ?	Refust s. refuge
	Sire s. wax
	Suspeciouce a.f. suspicious
	Suspect s. suspicion
	Suspecte a. suspicious
	Torteus a. devious
	Wakeraunt a. roving, wandering, vagrant
	Wowe s. vow